



Zone Industrielle  
45330 MALESHERBES  
Tél. 02 38 32 34 34

Réception des fichiers, essais (24h/24) :  
Christophe, Thierry ou Dominique  
Tél. 02 38 32 34 28  
Fax 02 38 32 37 56

Responsable prépresse  
Erik Lesoeur  
Tél. 02 38 32 34 41



#### AVERTISSEMENT :

Selon la nature des données numériques fournies, la restitution des fichiers impose des temps de traitement différents.

**Toute modification jugée nécessaire sur les fichiers reçus pour un traitement efficace et correct sera facturée au temps passé.**

**Dans tous les cas, des essais préalables doivent être validés, ceux-ci devant déterminer définitivement la méthode optimale de production.**

Les explications suivantes vous aideront à choisir, parmi un certain nombre d'options, celles qui assureront, avec un maximum de sécurité, un traitement efficace de vos fichiers.

## SPÉCIFICATIONS DES FICHIERS PDF

### Fichiers PDF

- Maury-Imprimeur respecte la norme 12647-2. Nous préconisons la fourniture de fichiers Pdf X-Plus, compatibles avec la norme ISO Pdf/X-1a: 2001. Le Pdf X-Plus est un Pdf 1.3 n'autorisant que du CMJN, interdisant les transparences, limitant les types de polices, etc.
- Les différents paramètres pour générer et certifier un Pdf peuvent être téléchargés sur le site du Ghent Work Group à l'adresse [www.gwg.org](http://www.gwg.org). Les profils GWG garantissent la fabrication d'un Pdf imprimable (pas de RVB, LAB, résolution supérieure à 150 dpi, pas de profil ICC, toutes fontes incluses).
- Pour s'assurer de la conformité des fichiers avec nos règles d'impression, ces Pdf doivent être certifiés. Utiliser pour cela le logiciel PitStop de Enfocus ou similaire.
- Chaque page doit être fournie à l'unité, seule dans son fichier propre.

### Profils et éprouvage

- Les profils sont disponibles sur le site de l'ECI à l'adresse [www.eci.org](http://www.eci.org).
- Chaque type de papier accepte un taux maximum de superposition des encres (TAC) qui doit être respecté.
  - Il est souhaitable de joindre une éprouve couleur contractuelle issue du fichier :
    - elle doit contenir une gamme de contrôle validée ;
    - elle sert au traitement du fichier et à la relecture de l'ozalid numérique ;
    - elle est créée à partir du profil correspondant au papier d'impression ;
    - elle sert de référence pour la mise en couleur lors de l'impression.
  - Les profils sont utilisés pour le traitement des fichiers et pour l'éprouvage. L'intention de rendu doit être déterminée selon la classification des papiers :

Papier d'impression ISO	Catégorie ISO	Profil ICC	Fogra	TAC
Couché Brillant/Mat	1&2	ISOcoated_v2_300_eci.icc	39L	300
Couché léger (lwc)	3	PSO_LWC_Improved_eci.icc	45L	280
Non couché blanc (offset)	4	PSO_uncoated_ISO12647_eci.icc	47L	260
Non couché jaunâtre	5	ISOuncoatedyellowish.icc	30L	260
Super Calandré et MFC	-	PSO_MFC_Paper_eci.icc	41L	260



# MODÈLE DE PAGE

## Architecture de la page, gabarit

- Prévoir un fond perdu de 5 mm sur les 4 côtés.
- Les traits de coupe sont indispensables, et doivent se situer à 5 mm du format rogné.
- Les pages doivent être centrées dans le fichier.

page centrée dans le fichier «trimbox» ou «zone de rognage», visible dans Acrobat™ avec l'option Préférences.../Affichage/ Zones graphiques, de rognage et de fond perdu

résolution des images : 300 dpi (12 lppm)

textes en couleur et textes en réserve : se limiter si possible à 2 couleurs dont 1 à 100%

format du fichier («zone de support»)

images ou bendays à la coupe : 5 mm de fond perdu sur les 4 côtés de la page

bendays à la coupe : 5 mm de fond perdu sur les 4 côtés de la page

à 5 mm du bord de page

traits de coupe : 5 mm

images à la coupe : 5 mm de fond perdu sur les 4 côtés de la page

LA FONDATION BEYELER  
La Fondation Beyeler constitue l'une des collections privées les plus connues au monde, avec des œuvres particulièrement représentatives de l'art moderne. Ernst Beyeler était autodidacte en art, d'abord apprenti chez un antiquaire avant de s'intéresser aux gravures et à l'art en général. Dans les années 1950, il monta une galerie avec son épouse Hilly, collecta des œuvres d'art moderne dans le monde entier, qu'il revend aux plus grands collectionneurs. Il est le seul galeriste à qui Picasso aurait dit: « Venez chez moi choisir les œuvres que vous souhaitez vendre ». Ernst Beyeler s'est attaché aux objets qu'il n'a pas vendus. Sa collection, qui comportait plus de 200 peintures et sculptures, est désormais une fondation depuis 1982. Elle a été présentée au public pour la première fois au Centro de Arte Reina Sofía à Madrid, en 1989. Un musée conçu par l'architecte italien Renzo Piano abrite en permanence les quelque 200 œuvres de maîtres qui reflètent le regard du couple Beyeler sur l'art du 20<sup>e</sup> siècle. Parmi elles, quelques pièces de Picasso, Van Gogh, Cézanne, Monet, Warhol.

Bâle

Le carnaval est aussi une occasion de protester, au moyen de ces lanternes géantes qui diffusent chacune un message souvent en lien avec l'actualité.

... extravagantes et monumentales à l'intérieur desquelles on peut circuler. Bâle ose et se permet tout, elle est la ville-phare de la création artistique contemporaine.

BÂLE, UN TANTINET "LATINE"  
Mais Bâle plaît surtout pour sa douceur de vivre, son côté presque méridional, moins rigide qu'ailleurs en Suisse alémanique. On y vient aussi pour gagner sa vie: 35 000 personnes, deux tiers de Français et un tiers d'Allemands, passent ainsi chaque jour la frontière, heureux de pouvoir travailler en Suisse où les salaires sont plus attractifs. Du coup, tout le monde est un peu bilingue. La gare aussi est un peu française: la première ligne de chemin de fer suisse reliait Bâle à Strasbourg. Et la ligne 11 du tramway passe en France, sur une dizaine de kilomètres, avant de revenir en Suisse, au terminus. À ce

aucun texte, logo ou autre élément sensible à moins de 8 mm du bord de page

référence du fichier : nom, date et heure

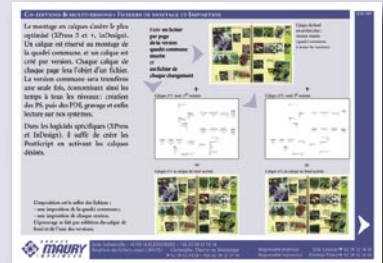
HSS-Bâle-BATOK.indd 34 7/05/08 8:58:04

# LIENS UTILES

## Informations complémentaires sur le format PDF



## Méthode de fabrication des fichiers pour co-éditions et multiversions



## Charte de photogravure



# DE LA CRÉATION À LA LIVRAISON : FABRICATION DES FICHIERS PDF

Cliquer sur l'icone de votre choix pour télécharger le manuel d'impression correspondant



l'export CS3/CS4 vers PDF est toléré, mais l'impression via un PS + Distiller reste très conseillée

Cliquer ici pour télécharger  
- le manuel Distiller  
- le profil  
- le «joboptions»



voir page suivante

\* POSTSCRIPT™



## ÉPREUVE DE CONTRÔLE

1. Les fichiers devront être accompagnés d'une épreuve contractuelle issue du fichier fourni et conforme aux normes d'impression ;
2. Utiliser le profil de simulation correspondant au type de papier d'impression ;
3. Une barre de contrôle MediaWedge doit figurer sur l'épreuve ;
4. La date et l'heure, l'imprimante, le rip et le profil doivent figurer sur l'épreuve ;
5. Les épreuves laser ne peuvent être retenues comme modèles colorimétriques.



En l'absence d'épreuve contractuelle et en cas de nécessité, Maury pourra procéder à la sortie d'une épreuve couleur qui sera facturée : 21 € le A3, 11 € le A4, 7 € le A5.

voir page suivante

\* PDF: CERTIFICATION ET ÉPREUVES

Coursier, Courrier

Ftp, CD, DVD, etc.

voir page suivante

\* TRANSFERT ET CONTRÔLE



L'export vers PDF depuis l'application XPress est interdit. Les fichiers qui en sont issus ne sont pas corrects.

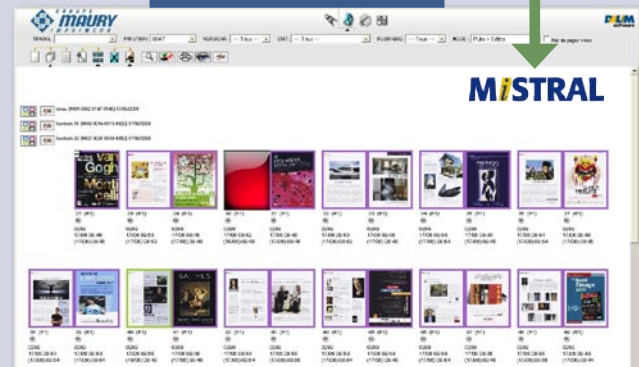


voir page suivante

\* TIFF IT

voir page suivante

\* DÉNOMINATION DES FICHIERS



## CONSEILS DE BASE

### \* POSTSCRIPT™

Les pages sont imprimées dans un fichier PostScript™, qui sera ensuite converti en PDF avec Acrobat Distiller™ (voir les manuels d'«encapsulage» en PostScript depuis XPress et InDesign).

L'export PDF est toléré depuis InDesign CS3, mais déconseillé avec CS1 et CS2, **et proscrit avec QuarkXPress, quelle que soit la version utilisée**. Il est indispensable de transiter par un fichier PostScript™.

### \* PS > PDF

Acrobat Distiller™ convertit les fichiers PS en PDF, d'après des réglages précis. Le format PDF/X-1a est la norme retenue en France par les industries graphiques.

### \* PDF: CERTIFICATION ET ÉPREUVES

Les PDF doivent être contrôlés et éprouvés. Cette épreuve sera jointe au fichier.

Les fichiers PDF peuvent être certifiés grâce à différents logiciels (PitStop, OneVision, Dalim, etc.).

Pour plus d'informations sur le format PDF, voir les sites suivants : [www.com-unic.fr](http://www.com-unic.fr)  
[www.gwg.org](http://www.gwg.org)

### \* TRANSFERT ET CONTRÔLE

Les fichiers seront transmis par CD ou par ligne. Liaisons Veepee, Ftp : [ftp.groupe-maury.com](http://ftp.groupe-maury.com) (voir modalités sur site).

Après normalisation dans le flux prépresse vers l'imposition, un ozalid sera expédié pour un contrôle final, et signature d'un BAT.

Une publication sur internet (Mistral) peut être proposée, permettant de suivre la bonne réception et la lecture correcte des fichiers, ainsi que la validation en ligne des pages.

### \* DÉNOMINATION DES FICHIERS

Ne pas utiliser de caractères spéciaux dans le nom des fichiers (? , % , / , \$ , # , etc.), mais se limiter à une nomenclature alphanumérique indicatrice du contenu des fichiers.

1 fichier = 1 page. Pour les livres de poche, les fichiers multipages étant habituellement assez légers, ceux-ci seront acceptés à la seule condition que les pages se suivent rigoureusement, sans rupture de foliotation. Les pages blanches doivent bien sûr être incluses.

Pour la publication sur Mistral, un «code revue», un numéro de parution et le folio sont indispensables (ex: mag0001p012). Les éventuels fichiers de correction, devant venir en remplacement de fichiers mauvais, auront les mêmes noms.

### \* TIFF IT

Le Tiff It, malgré son poids, reste une valeur sûre dans les formats de fichiers encapsulés. L'épreuve couleur doit être issue du fichier Tiff It, et envoyée à Maury-Imprimeur.

### FICHIERS ILLUSTRATOR

1- un affichage lent ou par segment sous Acrobat est révélateur de la lourdeur d'un fichier PDF. Certains fichiers Illustrator peuvent contenir une multitude d'effets ou d'informations (vecteurs, ombres), contribuant ainsi à des lenteurs, voire des blocages dans les différentes étapes de la conception ou du traitement. Alléger ces fichiers peut s'avérer utile. La pixelisation en résolution élevée peut s'avérer nécessaire. Il est recommandé de placer les textes sur un calque supérieur, afin qu'ils soient en premier plan et ainsi non «pollués» par des effets.

2- éviter les "copier/coller" de Adobe Illustrator vers InDesign.

### COULEURS

1- les «tons directs» ou «couleurs d'accompagnement» peuvent générer des couches supplémentaires. Leur conversion en quadri peut différer en fonction des applications, et des problèmes de dégradés de ces teintes vers quadri peuvent apparaître : convertir ces couleurs en quadri dans le logiciel de création.

2- les noms des Pantones ne doivent pas être modifiés : l'appellation d'origine donnée par le logiciel doit être conservée pour permettre une conservation en tant que couleur supplémentaire (un Pantone dont le nom a été modifié sera converti en quadri).

### MISE EN PAGE

1- veiller aux fonds perdus (5 mm).

2- éviter les textes trop près de la coupe ou du pli.

### AUTRES PROBLÈMES POSSIBLES

1- les filets doivent avoir une graisse minimum de 0,2 pt (à l'aplat) pour être imprimés avec régularité.

2- régler les éléments en noir 100% en surimpression (texte, filets, etc.), et préférer un noir enrichi pour les éléments couvrant des couleurs différentes (noir additionné de cyan 20% par exemple, en défonce).

4- nos flux sont réglés par défaut sur un strict respect des informations de défonce et de surimpression contenues dans les fichiers. Veiller au bon choix de ces paramètres, et contrôler les Pdf avant l'envoi (dans Acrobat : aperçu de la surimpression et aperçu des séparations pour l'affichage, et simuler la surimpression pour l'impression).